

Hírlapszámok árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy hóra	1 "
— Egyes szám 4 kr. —	

Kiadóhivatal:
 Floitz Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
 hová az előfizetések és a lap
 számláidokra vonatkozó felszólalások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:
 Nagy-Becskerek,
 Zápolya-utca 1-és szám,
 hová a lap szellemi részét, illetve
 minden közlemény intézendő.

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
 Azonkívül az összes hirdetési
 irodákban.

Megjelenik mindennap,
 vasár- és ünnepnapok
 kivételével.

A nemzet hálája.

Nagybecskerek, december 17.

Azóta, hogy az országban a reformjavaslatok szentesítésének híre elterjedt, több mint 50,000 hála feliratot küldtek a magyarok a felségéhez s a királyához hű magyar nemzetnek becsületére és különös dicsőségére válik az, hogy a reformtörvények szentesítéseért, a legszívvelibb lelkesedéssel, közvetlen a felségéhez intézett számtalan köszönő táviratban nyilvánul a hála a legalkotmányosabb koronás király iránt.

Ferencz József jószágos királyunk annyira a legnemesebb és böles atya a magyar népek, hogy a nemzet szíve és királyunk közt a legkövetesebb egyetértés létezik. Ezért válik Magyarország ezeréves történelmi királyhűségének becsületére, hogy nemcsak politikai testületek, hanem számlálatlan ezerek fejezik ki a felségének közvetlenül legszívesebb hálaikat.

Magyar népe iránt atyai jószággal elölt királyunk és a magyar állam minden polgára közt nincs szükség hivatalos közvetítésre e hála nyilatkozatok számára. E közvetítés épp oly szükségtelen, mint atya és az ő szerető gyermekei közt, a kik köszönetet mondanak az ő atyai jószágából eredő jótéteményekért. Ezért örvendetes, hogy nemcsak a magyar fővárosból is küldtek s még folyton küldenek egyenesen a felségéhez köszönő táviratokat. A magyar nemzet dicsőségét csak gyarapíthatja az, ha királyunk iránt a köszönetnyilvánítás e példát a magyar

állam minden polgára rangkülönbség nélkül utánozza.

Fenkölt királyunknak annyi hálaival tartozunk, hogy azt nem vagyunk képesek elég érthetően és elég gyakran kifejezni Szent István koronájának viselőjével szemben. Ezeknek a hála nyilatkozatoknak a jövőre is megbecsülhetetlen politikai és erkölcsi értékük van. Ujból bizonyítják azok, hogy tántoríthatatlan bizalom létezik korona és nemzet közt. E nyilatkozatok azonban érthető intést is foglalnak magukban a magyar alkotmány ama képzelt fanatikusai, vagy rosszakaratu ellenségei ellen, a kik bűnös kézzel, vagy a rágalom népbütő mérgevel akarnák megtámadni természetesen mindig hiában, az érthetően bizalmat Magyarország legnemesebb királyá és az ő népe közt. Nyilvánuljon a magyar nép hálája abban is, a mint ez egy szeretet által összekötött család gyermekeinek kötelessége, hogy a korona iránt, a mely most élő igazságban megvalósítja az atyai jószág eszményét, nemcsak nagy ügyekben, hanem a mindennapi politikai élet minden apró eseményeiben is azt a hódolatteljes figyelmet követjük és senki által megsérteni nem engedjük, a mely figyelemnek és szentültartásnak az udvaronc hízelgéshez semmi köze sincs.

A király érzelmeinek e szentültartását jövőre is meg kell védelmezni minden olyan kísérlet ellen, a melynek holmi régi vagy új személyes bálványimádás procesziojárásai által Magyarországon a közvélemény meghamisítása a célja. Ma e liberális elvek kormányzata épp oly kon-

szolidált, mint Wekerle reformminiszeriumának az állása. Azok tehát, a kik a politikai reform eszméit őszintén gondolják, azok, a kiknek szívében őszinte és nem tetített a hála a lefontosabb reformtörvények diadalmas sikertülettért, türelemmel és okos mérsákllettel munkálkodjanak e szabadelvű reformpolitika folytatásán.

Meg vagyunk győződve, hogy akkor az érvek hatalma által a főrendház is meggyőződöttetni engedi magát a szükségesről, hogy csatlakozzék a még elintézendő reformjavaslatok körül a képviselőház szavazatához. Ide azonban mindenekelőtt türelem és idő kell, a mely hogy minő hosszú legyen, annak meghatározását se kényszer, se nyomás ne befolyásolja.

A magyar kormány és a déli vasút államosítása. A „Pester Correspondenz”-nek a déli vasút államosítása iránt folyó tárgyalásokról szóló közléseit megerősítik bécsi lapok cikkelyei és különféle közlemények, a melyek nyilván osztrák kormánykörökből erednek. Megerősítik mindenekelőtt, hogy a magyar kormány, melynek érdekeit Lukács Béla kereskedelemügyi miniszter a legnagyobb szakértői erővel juttatja érvényre, nem hajlandó megadni azt az évi járulékoszöveget, a melynek megadását osztrák részről feltételként felőle. A dolog megértése végett konstatálni kell, hogy az osztrák kormány, ha az értékhiszámításnak ugyanazt a kulcsát alkalmazná nem lenne nekészsége, a déli vasúttal megegyezésre jutni. A magyar kormány ajánlata megfelel a kereskedői kulcs legmesszebb menő követelményeinek. Es az ajánlat öt évi eredmény átlagával egyenlő, vagyis körülbelül 3,800,000 frt évenként. Ha az osztrák kormány ugyanezen elv szerint ajánlja meg az ő állami területén fekvő vonalok megváltását, akkor meg lehet egyezni a déli vasúttal. Magyar részről tehát határozottan ragaszkodni kell az eddig elfoglalt állásponthoz, a mely az állami érdek megóvása mellett jogos és méltányos módon figyelembe veszi a déli vasút jogos igényeit is.

A „TORONTÁL” TÁRGZAJA.

Ideális anyós.

Irta: Svenn A.

Gelm Ottót évek óta a házasulandók közé számították. Vagyonos, független, kellemes külsejű és megnyerő modoru fiatal ember volt. Így tehát nem csoda, ha minden leánnyal megáldott anya a várva-várt vőt látta benne s a kis városkában nem is tudták megfogni, hogy miért volt oly tartózkodó s miért nem kereste az anyk kegyét. Tudták, hogy meg akar nőülni, mert hisz az ilyen szándék hamar elterjed, miért nem választotta tehát az ahhoz vezető utat?

Kesztek reá idővel már haragudni is a nem egy leány jegyezte meg bosszusan: Meg vagyok győződve, hogy Gelm már régen megkért volna — ha nem volna anyám!

És ebben sok igazság volt. Nem lehet csodálni, hogy Gelm, eljárásával sok családban keltett viszályt s akárhány férjhez menő leány elszerezte volna tagadni a mamáját.

— Ne menj a végletekig pajtás, — így szólt egyszer egyik jó barátja. — Most még szívesen látnak az anyák, de ha tovább is így különösen viséled magad, megtörténhetik, hogy majd zárt ajtókra találsz.

Ottó erre csak nevetett.

— De a mikor nekem anyós semmi szín alatt nem kell. Ha megnöszülök, párosával és nem hármassával akarok élni! A legjobb esetben anyósom felöltőhordozója volnék, a legrosszabbban pedig bűnbak, kinek minden rossz kedvéért bűnhődni kellene.

— De hisz erre való a férje!

— Oh! kérl k, ez az évek folyamán használhatatlan butordarab lett. Ettől már nem vár udvariasságot s a házassálet csúvódása sem elégit ki. A vejében látja a férjét fiatal korában s

most azon akarja megbosszulni mindazt, a mit nézete szerint a férje valaha ellene vétett. A leányát ellátja jó tanácsokkal, mintegy megakadályozandó, hogy az olyan helyzetbe juthasson, mint a minőben ő van. Saját háztartása gépies pontossággal folyik; nem fordul elő semmi meglepetés, új öröm, előre nem látott esemény, így tehát egész nap leányával foglalkozik, a hol még akad valami javítani, igazítani, változtatni, parancsolni, ozivakodni, sőt talán dicsérni való is. Nem! barátom, már e gondolatnál is a hideg borzongat. Meg akarok házasodni, de jövendőbeli feleségemnek legfeljebb apja lehet! Az apósok, ezek veszélytelenek.

— Na csak szerezz te valakibe s minden gyönyörű theória szappanbuborék módjára oszlik el!

Alig egy negyedévre e párbeszéd után meglátta Gelm Ottó a svájci nevelőintézetből hasakerült Brandow Elly kisasszonyt, ki olyan volt a mellette haladó nagy, karcsu, fekete bársony ruhás asszony mellett, mint egy kis baba. Valószínűleg nagynénje? gondola Gelm. S e gondolattal követte az egyik rendezőt a fényes táncztermen keresztül, hogy magát a hölgyeknél bemutatassa!

— Engedje meg, nagyságos asszonyom, hogy Gelm Ottó barátomat bemutassam önnek s leányának; — Brandow tanácsosné.

Ottó udvariasan s hidegen hajolt meg. Anya és leánya, — tehát ismét egy reménynyel kevesebb, mert a kedves, gyermekarcsu, szőke fiatal leányban álmainak megtestesülést látta. Így, éppen így képzelte ő jövendő nejét! És ime ennek az eszményi gyönyörű teremtesnek is van anyja s még hosszú fiatal, szép anyja, a kívül talán többet kellene foglalkozni, mint magával a leánnyal. Iszonyu! S mégis — nem tehetett mást — kénytelen volt Ellyvel már csak udvariasságból is tánczolni s minthogy látta, hogy a

tanácsosné is a tánczoló közbe vegyült, — est is kénytelen volt felkérni.

— Jelen van kedves férje is? kérdeste tőle keringőzés közben.

— Oh! én már tíz esztendeje özvegy vagyok — felelt Brandowné.

Tehát még ez is. Ottó elhatározta, hogy a bált rögtön elhagyja, csakhogy Elly igézően mosolygott reá, midőn feléje csicseregte:

— Igszán pompás volt, amidőn a mamával tánczolt, valóban önök képezték a legszebb párt e teremben . . .

— Nagyon hízelgő.

Ez alatt pedig fent a sárkány szikláján, a mint a karzatot nevesték, melyen az érett koru anyák és nénikék nézték a fiatalok strégését-forgását, est autogták: Lásza kérem, Gelm Brandownéval tánczolt, esuttal, ugylátsszik, komoly lesz a dolog . . . A kis Elly egészen elbűvöli őt. No! ehhez az anyóshoz sok szerencsét; ez még maga is tánczol, kacserkodik, es ugyancsak előkészíti majd kedves vejét a pokol minden kínjára, — de úgy kell neki!

Gelm pedig mindezt nem hallotta s nem is vett észre semmit, mert annyira el volt merülve az Ellyvel folytatott társalgásba, hogy mintegy álomból látszott felriadni, midőn Brandowné indulásra készült s meghívta Ottót, hogy őt csendes otthonában meglátogassa.

Ottó már a legköszlebbi vasárnap megtette első látogatását. Elly egyre másra pirult, mert időközben tudakozódott a neki is tetsző Gelm után, s megtudta, hogy az egyáltalán nem járatos családokhoz és hogy valóságos anyósiszonyban szenved. Lám! hosszajok mégis eljött . . .

Ottó a kis kört, a melybe jutott, egészen kedélyesnek találta. Csak egy sasorru, fénylő sőtét szemű ur, a kit Bornim bárónak címetek, nem nyerte meg tetszését. Oly különös modora volt, s ha Ellyvel beszélt, oly feltűnő bizalma

HIREK.

Tájékoztató.

December 18. Szőnyeggyári igazgatósági ülés.
December 19-én s folytatva megyei közgyűlés.
December 19. Gazdasági egyesület választmányi ülés.
December 28. A torontálmegyei gazdasági egyesület közgyűlése.
1895. január 21. Közigazgatási bizottsági ülés.

A gőzfűrdő naponta reggeli 5 órától nyitva van nők részére kedden és pénteken délután.

— **Személyi hír.** Rónay Jenő főispán ma reggel érkezett vissza hivatalos utjáról Nagybecskerekre.

— **A főispán hivatalos utja.** December 14-én reggel Rónay Jenő főispán a városi hivatalok megvizsgálása végett Nagyikindára érkezett. Kíséretében voltak: Daniel László alispán, Dr. Mihailovich Ödön, arvaszéki elnök, Rigó István, megyei t. főjegyző, Keresztes Aladár, megyei számvevő, Krumenacker arvaszéki számvevő és Kenle Ferenc pénzügyi s. titkár.

A pályaudvaron Rónay főispánt dr. Ebner A. főesperes-plébános és Vlachovits György g. k. esperes üdvözölték. A főispán rövid szavakban köszönetet mondott a szíves fogadtatásért, majd kocsira ülve a városházára hajtatott.

Az ünnepi díszöltött városházán Daniel László alispán elnökölte alatt megejtett mérnök-választási közgyűlés után kezdetét vette a hivatali vizsgálat, melynek a főispánnak az alispán, főügyész, arvaszéki elnök és fentemlitett tisztviselők segítettek. A főispán behatóan megvizsgálta az egész ügykezelést s mintegy 4 órán át tartó tüzetes vizsgálat után, melynek folyamán mindent a legjobb rendben levőnek talált, a polgármesternek a tapasztaltak feletti teljes megelégedését fejezte ki.

A vizsgálat befejezte után a vendégek Telecsky polgármester házában gyűltek ebédre, délután pedig a felső torontáli ármentesítő társulat ügymenetét vette vizsgálat alá a főispán. A késő estig tartott vizsgálat itt is a főispán, mint társulati elnök teljes megelégedésével végződött.

A főispán miután a felső-torontáli ármen-

tesítő társulatnál a vizsgálatot befejezték, társaságával a „Nemzeti szállodába“ ment, hol Rónay főispán és Daniel alispán tiszteletére fényes bankettet rendeztek, melyen az urak számos ováció tárgyát képezték.

A főispán másnap reggel átment Zombolyára s itt is beható vizsgálat alá vette a főszolgabírói hivatalt, melyet teljesen rendezten levőnek talált. Ő méltósága itt Csekonic Endre gróf vendégszerető házában volt vendége.

— **Tiszavölgyi bizottság.** A Tiszavölgyi központi bizottság tegnap vasárnap ülést tartott, melyen megválasztották elnöknek: Andrassy Aladár gróf, alelnöknek Szapáry Gyula gróf. A felső torontáli ármentesítő társulatot az ülésben elnöke, Rónay Jenő főispán képviselte.

— **Kinevezés.** A király az igazságügyi miniszter előterjesztésére dr. Márton Ferenc török-becei járásbírósi jegyzőt a pancsovai kir. törvényszékhez albiróvá nevezte ki.

— **A pancsovai zenekar Nagybecskerekre.** A pancsovai jőhírű zenekar december hó 19-én pár napra Nagybecskerekre érkezik. Azon nap este mikor megérkezik a „Rózsaszállodában“ fognak kintüni programmal egybeállított hangversenyt rendezni, december 20-án pedig az egyházközponti törvények szentesítésének öröme rendezendő lakomán fogja a táblazenét szolgáltatni.

— **A kikindai mérnök.** Nagyikindán e hó 14-én tartották meg a mérnökválasztást, a mikor tíz pályázó közül egyhangulag Mauojlovits Istvánt választották meg. A megválasztott azonban azon nem ritka egyének közé tartozik, kik oklevelüket külföldön szerzik meg s így köteleességévé tétetik a nostrifikációt egy éven belül megszerezni. Ezt akár előbb is megtehetette volna.

— **A nagyszentmiklósi sörfőzde.** A „Sörfőző- és keményítő gyár részvénytársaság“ folyó hó 15-én délután tartotta I. évi rendező közgyűlését. A jelenlevő nagy számú részvényesek 1061 részvényt képviseltek. Az igazgatósági jelentés, kapcsolatban a felügyelő-bizottság jelentésével tudomásul vették a felmentvény részükre megadottat. — A cég ozimének jövőre „Sörfőzde és malátagyár részvénytársaság“-ra való átváltatása elfogadtatott a határozattal emeltetett. Rózsás János és Poppar Ernő kisorsolt 2 igazgatósági tag közfelkiáltással újból megválasztottak, valamint Fein Mór, Telléry József, Heim Ferenc, Frint Bela és Wiener Náthán felügyelő-bizottsági tagokul. — E részvény-társaság ez évben osztalékot nem fizet s a kimutatott nyereség jövő évre való átiratása határozottat.

— **A szentesítés Begaszentgyörgyön.** Mint értesültünk, Begaszentgyörgyön szintén fényesen ülték meg az egyházközponti törvények szentesítésének emlékét. Tegnap este nagy lakoma volt, a melyen a község összes intelligentiája és vagyonosabb polgárai mind jelen voltak. A vacsora folyamán Schiller Lipót községi jegyző mondott hatásos toasztot a királynak.

— **Küzdelem a járásbírókért.** Már tettünk említést arról a mozgalomról, a melyet Perjámos községe indított az ott felállítandó járásbírók érdekében. — A perjámosiak szerint a bíróság hiányát a környék is nagyon érzik. Ez ügyben már régebb idő óta készült az igazságügyminiszterhez egy kúldöttség. A perjámosiak mozgalmanak azonban ellene is vannak és pedig a szomszéd Szent-Miklós és Biléd községekben, ahol már van járásbíró. Miután valószínű, hogy az esetleg Perjámoson felállítandó új bíróság tetemes hátrányokkal járna a két községre nézve, ellenmozgalom indítanak Perjámos ellen. A folyó hó 13-án Szerb-Szent-Miklós község képviselő testülete tüzében tárgyal tüzte ki a perjámosi járásbírók ügyét is. Az ülésen Jurkovic Othmár képviselő előterjesztést tett a perjámosi járásbírók felállítását célzó mozgalommal szemben állás foglalás tárgyában, tekintettel azon körülményre, hogy a megye alispánja megígérte ez ügyben a perjámosiaknak közbenjárását. A képviselőtestület ezen előterjesztés folytán elhatározta, hogy a községbeli megyei bizottsági tagokat felkéri a f. hó 19-én tartandó megyei közgyűlésre, s e gyűlésen a főispán és alispán felkérésére, hogy ez ügyben a megye ne intervencionáljon.

— **Esküvő.** Grünbaum Frigyes a nagybecskerekői jőhírű Grünbaum Vilmos czég társulajdonosa e hó 26-án vezet i o t á r h o z B a r o n pápai kereskedő bájós leányát Jaukát.

— **A podgyász és darabáru küldemények közlelő megjelölése a feladó részéről.** A magy. kir. államvasutak igazgatósága kéri az utazó- és szállító közönséget, hogy úgy saját, mint a vasuti szolgálat érdekében a szállításra feladott podgyáson a rendeltetési állomást, egyéb darabárukon pedig ezenkívül még a címszót nevével, polgári állását és lakását megfelelő címszöveggel, polgári részéről is kitüntetni sziveskedjék. A cím legalkalmasabban magára a burkolatra vagy az arra egész terjedelmében ráragasztandó papírra irandó, s csak ha ez nem lehetséges,

san mosolygott feléje, hogy Ottónak minden oseppe vére a fejébe szállt.

— Régi ismeri már a bárót? — kérdezte asinleg közömbösen Ellytől!

Ez elpirult s zavarjában lesütötte a szemét.

— Régen... nem... de nagyon — kedves ember... ő...
— Ugy?

Ottó kedvetlenül harapott az ajkába. Brandowné nagyon szeretetreméltó háziasszony volt, de Ottó azért nem tudta megérteni, hogy miért tünteti ki annyira a bárót! Talán az ő nyilatkozását akarja ezzel siettetni? Majdnem úgy látszott...

Ily töprengés közt hagyta el a vendégszerető házat, hogy jövő vasárnap ismétlő látogatását. A kör ezuttal még kisebb volt, de a báró ismét az anya és leány közt ült, megosztván figyelmét a két nő között. Elly savart volt és Ottó tekintetét kerülni látszott.

Brandowné ellenben felette előszékeny és figyelmes volt vele szemben.

Bátorit — gondola Ottó — s így tesz a báróval is. Bizonyára meg akar szabadulni a leánytól s hogy növelje az értékét: nemes versenyt rendeztette. Gyalázat. Nem bocsátom be a küszöbömön, ha egyszer enyém lesz Elly.

Mert hogy a leányt el akarta venni: az bisonyos volt. Csak ez a Bornim báró ne fura kodott volna közéjük...

Igy mult az idő. Ottó eleinte minden vasárnap, később hétköznap is ellátogatott Ellyékhez, de bármikor ment is, a bárót mindig ott találta. A két férfi ösztönszerűen ellenséges szemmel nézte egymást s Elly gyakran hiába kísérlette meg, hogy a társalgás fonalát összetartsa.

— Elly kisasszony ennyivaló kis teremtés nemde? kérdezte egyszer Bornim, midőn véletlenül Ottóval egyedül maradtak.

— Mindenesetre! — felelé Ottó hangnyomatékkal, ellenfelét végig nézve.

— Remek kis feleség válnék belőle!

— Hát akkor miért nem veszi el, — patant fel Ottó mérgesen.

Bornim mosolygott.

— Itt van még az anyja is...

— Abá! — a rémes anya, — értem; — fogta fel a szót Ottó.

— Dehát, lásd, a valódi szerelem megküzd mindennel, még egy anyóssal is... esküvő után a férfi az ur a házában...

— Bocsánat.

— Semmi bocsánat, most még nincs jogom Elly felett...

— Elly felett? Uram! Megjegyzését kissé tulbizalmasnak találom...

— Ehl ehhez semmi köze...

— De kérem! nagyon is van...

— Nem tudom, hogy a hölgyekkel család összeköttetésben állana?...

— Nem tudja! Jó; de az még sem tetszik nekem, hogy ön a hölgyekről így hangon nyilatkozik!

— Én nekem, uram, az nem tetszik, hogy ön engem lecsúszta ni merészel. Elvesszem e Elly kisasszonyt vagy nem? — egyedül az én dolgom, amibe, remélem, semmi beszólása nincs,

— Ugy! — akkor tévedni méltóztatik! Gelm ur!

— Hát minő joggal merészel itt itélkezni? — Elly kisasszony iránt érzett őszinte vonzalmam alapján és...

— Elly oly szelid, engedelmes gyermek — mondá aztán vontatva — hogy anyja akarata ellen sohasem fog férjhez menni. — És alig hiszem, hogy Brandowné a róla tett megjegyzése után, hajlandó legyen önnek adni a leánya kezét...

— Elhiszem! hogy könnyű lesz önnek engem Brandownénál bevádolni, — felelt Ottó keserűen, — hisz a saját érdeke kívánja, hogy engem innen kiszorítson...

Bornim egy darabig némán néste Ottót. Azután felkaszagott, s mindkét kezét feléje nyujtotta:

— Ellenkezőleg!

— Hogyan? — kérdezte most Ottó meglepetve.

— Amint mondtam! nekem éppen az az érdekem, hogy őt e házban marasztaljam, hogy megnyerje Elly szerelmét s vegye el minél előbb, mert csak azután, ha ez megtörtént, gondolhatok én is a saját éhajom megvalósulására és vezethetem haza feleségül... Brandownét!

— De hát... ön... ön Brandownét akarja elvenni? Brandownét és nem Ellyt?...

— Nem! uram, nem Ellyt!

A két férfi nevetve nézett egymásra.

— Apósom! — kiáltott fel végre Ottó s most már ő rásta meg a fejébe nyujtott kezét. Azután ünnepélyes helyzetbe vágta magát s így szólt:

— Van szerencsém öntől Brandow Elly kisasszony kezét ezennel megkérni.

— Lassan, lassan; egyelőre még csak az anyjának van ebbe beleszólása.

És ezzel Ottót karon fogva, a vélt vetélytársat Elly anyjához vezette. Még aznap este megültek kettős eljegyzésüket s Ottó két nappal később szét is küldte a meghívó-jegyeket.

— Nos mit mondtam! — szólta meg a barátja, a ki az anyósokról beszélt vele egy időben — ha egyszer igazán szerelmes leszess, elvessed az anyóst is szivesen a leánnyal?

— De milyen anyóst? — kiáltott fel Ottó elragadtatva — menyasszony anyóst, anyóst, ki kevesebbet fog menyasszonyommal törődni, mint a saját vőlegényével, kinek saját kelengyélere van gondja és így nem üldöz minket jó tanácsaival; anyóst, ki a saját új otthonát eszesebben fogja találni, mint a leányt; anyóst, ki saját új férje és nem veje felett fog zsarnokoskodni, s aki remélhetőleg még saját gyermekeivel lesz elfoglalva, s nem fogja nagyanyai vaksággal az enyémet elrontani. Egyszóval valódi mintaszerű, ideális anyóst!

szükséges azt a darabhoz erősítő fátábláskára, bórparafára, vagy erős lemezpapírra írni. A közönség a vasut ily irányi támogatása mellett a helyes kiszolgáltatást nagyban megkönnyíti és gyorsítja, a különös garantiát szeres magának arra, hogy a vasuti közegek által aránylag igen rövid idő alatt végzendő felvételnél előforduló teljesen ki nem kerülhető téves bárczások és elhurokolások lehető legrövidebb idő alatt kiderítenek és helyreigazításnak. A karácsonyi és újévi ünnepek alkalmával rendkívüli mérvet öltő podgyász- és gyorsáru forgalom különösen kívánatosá teszi, hogy a t. közönség ezen kérelmet figyelembe iverge. Budapest. 1894. december hó 7. Az igazgatóság.

— **Halálozás.** Mint egy ma rokonaihoz érkezett távirat tudósítja, ma délelőtt hosszas betegség után meghalt Schwick Henrik orszgy. képviselő, neje szül. Nack Berta. Az elhunytat férjén kívül három fia és egy leánya gyászolják.

Alkalmi ajándékok karácsony és újévre női confectionokban Kovács Gedeonnál.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A főrendiház ülése december hó 17-én.)

Budapest, decz. 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főrendiház mai ülésében Szilágyi József elnök bejelenti az orosz csárnak elhalálozását, egyben jelenti, hogy a főrendiház legutóbbi szüneteltetés alatt Simonyi Lajos báró, továbbá Ormós Zsigmond és Csáky Kálmán főrendiházi tagok haltak el.

A napirend előtt Rudnyánszky József báró kért szót, beszédében polemizálni óhajtván Perczel Dezsővel a képviselőházban mondott szavaiért. Amde a főrendiház nem engedte meg Rudnyánszky Józsefnek a szólást és áttért a napirendre.

A magyar folyam- és tengerhajózási részvénytársaság alakításáról és állami segélyezéséről, valamint az indemnityről szóló törvényjavaslatokat rövid tárgyalás után változatlanul elfogadták.

(A képviselőház ülése december 17-én.)

Budapest, december 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt 10 órakor megkezdett ülésében folytatta a földmívelési költségvetés általánosságban való tárgyalását. Csúpan Péchy Tamás volt szólásra felírva, kinek contra beszéde mély hatást tett.

Ezután megtartották a záró beszédek. Gajary Ödön előadó zárszavában, a melyben elfogadásra ajánlja a költségvetést, Apponyi Albert grófot, Polónyi Gézát, Ivankát és Péchy Tamást erősen támadván nevezettek új felszólalásra provokálta.

Ezután Festetich Andor gróf földmívelésügyi miniszter szólalt fel, kinek beszéde után a földmívelési költségvetést általánosságban el is fogadták.

Wekerle és a főváros.

Budapest, decz. 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délelőtt tizenegy órakor nyújtotta át Wekerle Sándor miniszterelnöknek a székes főváros törvényhatósági bizottságának nagy számú küldöttsége Ráth Károly polgármester vezetésével azt a gyönyörű kivitelű oklevelet, a melyben a miniszterelnöknek Budapest székes főváros diszpolgárává történt megválasztásáról szól. Ráth Károly főpolgármester üdvözlő beszédére, melyben hangsúlyozta Wekerle Sándor miniszterelnöknek a főváros felvirágoztatása körül is szerzett, soha el nem halványuló fényes érdemeit, kiemelve különösen az államháztartás egyensúlya megteremtésének a főváros kereskedelmi és ipari életére is kedvező kihatását. Az új Dunahidnak lé-

tesítését s a katonai laktanya kérdésnek szerencsés megoldását.

Wekerle Sándor miniszterelnök a következő beszéddel válaszolt:

Uraim, igen tisztelt polgártársaim! Helyesen jegyzi meg a főpolgármester ur, hogy a főváros különböző részeinek egyesítése óta, de merném mondani, újabb alkotmányos aeránknak felkelése óta mindig egyik irányja és feladata volt a magyar politikának, egy a nemzet méltóságának és a modern haladás követelményeinek megfelelő központnak teremtése, a főváros fejlődésének előmozdítása.

Ennek a célnak nagyobb szabású elősegítését tekintettem én is politikai hivatásom egyik sarkvető alaptételének, (Ugy van, úgy van. Éljenzés) mégis erős bennem a meggyőződés, hogy a fővárosok szerepe annál jelentőségesebb a népek életében, a mennyiben inkább és inkább van szükség a nemzeti erő egységesítésére, szilárd tömörítésére, gyors és biztos megnyilvánítására. (Élénk tetszés és éljenzés.) Nemcsak az képezi feladatunkat, amit többé-kevésbé már el is értük, hogy a jólétnek és kényelemnek rendezzük be otthonát, nemcsak az, hogy oly központot teremtsünk, mely a nemzet anyagi erejének és hatalmának legyen forrása, hanem körül kell vennünk azt oly oltárokkal, melyeken a szellemi haladásnak, a tudománynak és művészetnek ápoljuk örök tűzét. (Élénk tetszés és éljenzés.) A régi kor klasszikus népének bámuljuk anyagi alkotásait, vitéz hadjáratait, politikai műveltségét és érettségét, de amivel örökké marandó emléket alkottak maguknak, a mivel ma is kihatnak ránk, a mivel ma is urálnak bennünket, az kulturájuk, tudományok, művészetük. (Nagy tetszés.) Hordjuk össze mi is a szellemi kincseket a fővárosban, mert a nemzet soha el nem évtőlődző nyilvánulását csak az által biztosíthatjuk leginkább a késő nemzedék részére. (Zajos tetszés és éljenzés.)

Uraim! a nagy munkának csak kezdetén vagyunk. Még sok irányban a távol köd képen borítja azt a fényt, a melyet el kell érünk, de az nem tarthat vissza, hanem csak inkább ösztönözhet arra s a fokozott tevékenységre, melynek célja a főváros felvirágoztatása. (Igaz! Ugy van!) Tudom én uraim, hogy ezt a nagy munkát sokszor a féltékenység kíséri, melyet a vidék és a vidéki városok érdekeinek megóvása kelt fel egyesekben, de én abban a tudatban, hogy ezek érdekeink elmozdítója a főváros igaz érdekeinek is munkatársa, erre még azzal felelek, hogy hidegek és sötétek maradnának az égi testek, ha a Teremtő ereje a legnagyobb meletet és világosságot nem azok központjában, a napban egyesítette volna. (Nagy tetszés.)

Isten segítségével ennek a napnak megteremtésében mi is összetettük szívünk meletét, értelmünk világát s önök ma az én érzésem meletéért, törekvésem tisztaságáért a legszebb kitüntetésben részesítenek, amidőn ezen diszpolgári oklevelet nyújtják nekem át. Ez lesz a közpályán való működésem legszebb emléke. (Lelkes éljenzés.) Fogadják érte a mélyen és igazán érzett köszönetemet, soha nem muló hálámat. (Lelkes éljenzés.) Az az én nemes levelem (Hosszantartó élénk tetszés és éljenzés), a melyet önök a talán igen kegyesen tulbecsült munkámért nyujtanak nekem és a melyből én épen azért, mert a munkáért adják, csak egy tanúságot merítek: hogy a mai korban, midőn nem csak békés, hanem inkább munkás polgárokra van szükség, én nem csak hazámnak, hanem fővárosának

és nem disz, hanem mindig egyik legmunkásabb közpolgára kívánok és fogok maradni. (Hosszantartó lelkes éljenzés.)

Fogadják még egyszer igazán érzett köszönetemet ezért a kitüntetésért és azért a kegyességért, hogy azt nekem ily diszes módon méltóztattak átadni. (Lelkes éljenzés.)

Wekerle még egy ideig társalgott a küldöttség tagjaival, mire a fogadtatás véget ért.

Szilágyi Dezső gyásza.

Budapest, decz. 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyváradról sürgönyözik, hogy Szilágyi Dezső igazságügyi miniszter nővére ma ott rövid szenvedés után meghalt.

Az olasz parlament feloszlátása.

Budapest, decz. 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából távirják, hogy az olasz képviselőházat világra szóló botránya miatt, a melybe tudvalevőleg Crispit is belevonták, alkalmasint elnapolják.

Erdészek gyűlése.

Budapest, december 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az ország minden részéből 150—160 erdész jött ma össze az országos erdészeti egyesület közgyűlésére, melyen Tisza Lajos gr. elnököt. Jelen voltak Bánffy Dezső báró és Bedő Albert alelnökök is. Sok érdekes erdészeti tárgy elintézésé után az ülés az elnök elzetésével végeződött.

A katolikus nők.

Budapest, decz. 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fővárosi katolikus nők „Országos kath. nőegyesület” alakítottak. Védnökül Klotild főhercegnőt vagy Mária Teréziát akarják megnyerni.

Nyilttér.*)

Női ruhatere megnyitása.

Nagybecskerek és környéke igen tisztelt közönségének és nagybecsült vevőimnek tiszteletteljesen tudomására hozom, hogy a Hunyadi-utcában levő saját házamban, közvetlen szomszédságában az immár 1856. év óta fennálló uri és női ruha konfekcióüzletemnek, egy teljesen fővárosi mintára berendezett

eladó csarnokból, próbateremből és műhelyből álló

nőruha-termet

nyitottam meg.

Ruhaszövetekben való összes újdonságokkal, díszítő és selyemczikkével dusan felszerelt raktáram, francia és angol mérvadó divatlapok, tapasztalt, szakszerűen képzett, kitűnő művezetőim, kik részint a legújabb műszerekkel ellátott műhelyem, részint pedig áruraktáram élén állanak, továbbá a hozzám szerződött fővárosi munkaerők lehetővé teszik, hogy e téren a legjobbat és legizlésebbet produkálva, sikeresen versenyezhessek a bécsi és budapesti konkurencziával. Ama biztos meggyőződésben, hogy a mélyen tisztelt közönség emez újabb vállalkozásomat is bizalmával tiszteli meg, melegen ajánlom azt a nagybecsült hölgyvilág figyelmébe.

Kiváló tisztelettel

Grünbaum Vilmos.

*) Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.



Vasuti menetrend.

Érvényes 1894. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek—Néikinda				Nagykikinda—Nbecskerek				Nagybecskerek—Versecz				Versecz—Nagybecskerek			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.
1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1
Versecz ind.	550	215	3501	Budapest ny. p. u. ind.	700	830	3512	Budapest ny. p. u. ind.	700	830	3604	Báziás ind.	400	1140	3601
Pancsova	1220	740	3511	Temesvár	920	1100	3514	Nagykikinda	330	400	3612	Temesvár	550	220	361
Nagybecskerek	609	1239	3513	Nagykikinda (v.)	330	400	3502	Nagybecskerek	200	807	3612	Versecz	550	220	361
Ellemér	632	106	3513	Váalom (m. h.)	355	424	3502	N. Becskerek-Bpart	219	833	3612	Verseczrét	602	232	361
Melencze	649	124	3513	Karlova	420	441	3502	*Sándor-udvar	231	849	3612	*Temespaulis	620	255	361
Kumán	715	159	3513	Beodra	440	452	3502	Lázárföld	238	857	3612	Bethlentanya	620	306	361
Törökbecse-Araacs	750	285	3513	Törökbecse-Araacs	535	532	3502	*Pusztá Kenderes	245	905	3612	*Laudontanya	636	317	361
Beodra	801	246	3513	Kumán	600	553	3502	*Lajosmajor	267	924	3612	Nagy margita	646	338	361
Karlova	817	303	3513	Melencze	629	614	3502	Szárca	309	939	3612	Zichyfalva	658	357	361
Váalom (m. h.)	841	328	3513	Ellemér	652	634	3502	Szécsány (vend.) érk.	322	955	3612	Györgyháza	714	418	361
Nagykikinda (v.) érk.	841	328	3513	Nagybecskerek érk.	710	652	3502	Szécsány ind.	334	1013	3612	Szécsánfalva-Ráros	722	429	361
Temesvár	125	—	3513	Pancsova	1212	—	3502	Bóka	350	1033	3612	Istvánvölgy	747	502	361
Budapest	—	630	3513	Versecz	1249	—	3502	Kanak	359	1043	3612	*Olécz	759	517	361
								*Olécz	409	1057	3612	Kanak	810	533	361
								Szécsánfalva-Ráros	419	1112	3612	Bóka	823	556	361
								Istvánvölgy	431	1130	3612	Szécsány (vend.) érk.	834	610	361
								Györgyháza	446	1151	3612	Szécsány ind.	841	613	361
								Zichyfalva	454	1201	3612	Szárca	850	627	361
								Nagy margita	501	1211	3612	*Lajosmajor	902	642	361
								*Loudontanya	512	1224	3612	*Pusztá Kenderes	917	704	361
								*Szivattyutelep	520	1235	3612	Sándor-udvar	921	708	361
								Bethlentanya	527	1244	3612	N. Becskerek-Bpart	921	708	361
								*Temespaulis	531	1249	3612	Nagybecskerek érk.	921	708	361
								Verseczrét	537	1259	3612	Nagykikinda	921	708	361
								Temesvár	537	1259	3612	Budapest	921	708	361
								Báziás	537	1259	3612				

Nagybecskerek—Pancsova				Pancsova—Nagybecskerek				Szécsány—Párdány				Párdány—Szécsány			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.
1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1
Budapest ny. p. u. ind.	—	1000	3702	Pancsova ind.	335	721	3703	Szécsány ind.	327	1001	3808	Párdány ind.	430	215	3809
Temesvár-Józsefváros	—	—	3712	*Torontálalmás	349	738	3711	Módos	348	1022	3804	Fény	442	227	3803
Nagykikinda	—	330	3712	Ferenczhalom	401	733	3711	Fény	359	1039	3810	Módos	453	239	3803
Nagybecskerek érk.	—	—	3712	Czrepája	417	812	3711	Párdány érk.	410	1044	3810	Szécsány érk.	512	258	3803
Nagybecskerek ind.	326	830	3712	Tor. Vásárhely	443	851	3711								
Nbecskerek-Bpart	330	838	3712	Antalfalva	457	907	3711								
Sándorudvar érk.	347	857	3712	Ozora	520	934	3711								
Temesvár-Józsefv. ind.	1200	—	3712	Tomasovác	541	1004	3711								
Versecz	220	—	3712	Écska Zsigmondf.	619	1039	3711								
Sándorudvar	349	901	3712	Sándorudvar érk.	622	1033	3711								
Ecska-Zsigmondf.	403	917	3712	Versecz	—	—	3711								
Tomasovác	436	956	3712	Temesvár-Józsefv.	—	—	3711								
Ozora	450	1013	3712	Sándorudvar ind.	623	1054	3711								
Antalfalva	513	1040	3712	Nbecskerek-Bpart	641	1116	3711								
Tor. Vásárhely	524	1104	3712	Nagybecskerek érk.	645	1120	3711								
Czrepája	551	1124	3712	Nagykikinda érk.	1023	328	3711								
Ferenczhalom	608	1144	3712	Temesvár-Józsefváros	—	—	3711								
*Torontálalmás	618	1156	3712	Budapest ny. p. u.	630	—	3711								
Pancsova érk.	632	1212	3712				3711								

Temesvár—Arad				Arad—Temesvár				Jassenov—Oravicza—Anina				Anina—Oravicza—Jassenova			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.
1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1
Temesvár Jv. ind.	800	112	815	Arad ind.	625	1135	558	Budapest ind.	1000	225	—	Anina (vnd.) ind.	—	1215	430
Szentandrási érk.	820	141	845	Ujarad érk.	643	1159	609	Temesvár	535	810	1200	Krassova	—	108	519
Merczifalva	834	158	905	Németsaágh	705	1224	627	Jassenova (vnd.)	835	1055	300	Lissava	—	221	632
Orczifalva	845	215	921	Vinga	732	1252	645	Jám	901	1121	326	Majdan	—	258	711
Vinga	902	240	916	Orczifalva	748	109	638	Rakasia	—	952	1208	Oravicza (vnd.) érk.	—	327	740
Németsaágh	917	257	1007	Merczifalva	809	125	709	Oravicza (vnd.) érk.	1024	1240	447	Rakasia	—	328	418
Ujarad	934	320	1039	Szentandrási	819	144	721	Oravicza ind.	645	1050	—	Jám	—	411	501
Arad	944	344	1053	Temesvár-Jv.	842	210	739	Majdan	717	1121	—	Jassenova érk.	—	434	524
								Lissava	808	1203	—	Temesvár	—	732	859
								Krassova	918	118	—	Budapest	—	825	650
								Anina (vnd.) érk.	956	151	—				

Valkány—Varjas				Varjas—Valkány				Vojtek—Németbogsán				Németbogsán—Vojtek			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.
1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1
Budapest ny. p. u. ind.	1000	830	225	Varjas ind.	345	1010	320	Budapest ind.	1000	225	—	Németbogsán ind.	400	500	—
Temesvár	—	1100	405	Perjámos	404	1045	347	Temesvár	535	810	1200	Románbogsán	—	425	526
Valkány	615	320	640	Rác-Szt. Péter	416	1060	400	Vojtek	650	910	—	Zsidovin	—	443	548
O-Bessenyő	642	351	704	Sárafalva	431	1120	418	Birda 3. sz. örház	716	935	—	Gertenyes	—	454	600
N. Szt. Miklós	720	436	739	N. Szt. Miklós	452	1155	449	Gattaja	746	957	—	Móriczföld-Sóadia	—	511	623
Sárafalva	740	457	757	Ó-Bessenyő	523	1255	528	Móriczföld-Sóadia	814	1019	—	Gattaja	—	528	650
Rác-Szt. Péter	767	514	813	Valkány	549	1258	552	Gertenyes	833	1036	—	Birda 3. sz. örház	—	549	712
Perjámos	813	525	825	Temesvár érk.	—	520	754	Zsidovin	846	1047	—	Vojtek	—	610	732
Varjas érk.	830	550	842	Budapest ny. p. u.	125	850	—	Románbogsán	908	1107	—	Temesvár érk.	—	822	855
								Németbogsán érk.	932	1131	—	Budapest	—	725	850

Érvényes 1894. évi május hó 1-től.

Bécs—Budapest (nyug. p. u.)				Temesvár—Orsova—Verciorova				Verciorova—Orsova—Temesvár				Bécs—Budapest (nyug. p. u.)			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III
Bécs ind.	836	—	1100	Temesvár ind.	630	339	—	Verciorova ind.	100	—	—	Bécs ind.	836	—	1100
Budapest	130	700	830	Orsova	980	1030	511	Orsova érk.	109	410	—	Budapest	130	700	830
Czegléd	—	—	—	Verciorova	—	1211	—	Herkulesfürdő	302	512	—	Czegléd	—	—	—
Félegyháza	—	—	—	Szeged	443	712	147	Karánsebes	529	1110	—	Félegyháza	—	—	—
Szeged	—	—	—	Valkány	—	558	302	Lugos	648	1258	—	Szeged	—	—	—
Valkány	—	—	—	Nagykikinda	—	630	339	Rékás	741	221	—	Valkány	—	—	—
Nagykikinda	—	—	—	Zsombolya	—	705	425	Temesvár-Józsefváros	828	330	—	Nagykikinda	—	—	—
Zsombolya	—	—	—	Gyertyámos	—	731	448	Temesvár-Józsefváros	—	—	—	Zsombolya	—	—	—
Gyertyámos	—	—	—	Temesvár-Józsefváros	—	639	754	Temesvár-Józsefváros ind.	855	405	515	Gyertyámos	—	—	—
Temesvár-Józsefváros	—	—	—					Gyertyámos érk.	957	448	615	Temesvár-Józsefváros	—	—	—
								Zsombolya	1021	518	701	Zsombolya	—	—	—
								Nagykikinda	1048	548	739	Nagykikinda	—	—	—
								Valkány	1237	627	828	Valkány	—	—	—
								Szeged	1226	733	945	Szeged	—	—	—
								Félegyháza	—	—	—	Félegyháza	—	—	—
								Czegléd	—	—	—	Czegléd	—	—	—